



Distr.
GENERAL

A/54/602
11 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 113 повестки дня

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ
МИРА

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Наиф ибн Бандар АС-СУДЕЙРИ (Саудовская Аравия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира", и передать его на рассмотрение Третьего комитета.
2. Третий комитет рассмотрел этот пункт на своих 28, 33 и 39-м заседаниях 1, 4 и 9 ноября 1999 года. Информация о ходе обсуждения в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/54/SR.28, 33 и 39).
3. При рассмотрении этого пункта в распоряжении Комитета находились следующие документы:
 - a) доклад Генерального секретаря (A/54/487 и Add.1);
 - b) письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 15 октября 1999 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Коммюнике совещания министров иностранных дел и глав делегаций Движения неприсоединившихся стран, состоявшегося в Нью-Йорке 23 сентября 1999 года (A/54/469).
4. На 28-м заседании 1 ноября прозвучало вступительное заявление Директора Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. A/C.3/54/SR.28).

5. На 33-м заседании 4 ноября представитель Дании, выступая от имени Австралии, Аргентины, Армении, Боливии, Бразилии, Гайаны, Гватемалы, Греции, Дании, Исландии, Испании, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Латвии, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Чили, Швеции, Эквадора и Эстонии, представил проект резолюции, озаглавленный "Международное десятилетие коренных народов мира" (A/C.3/54/L.45). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Демократическая Республика Конго, Российская Федерация и Соломоновы Острова.

6. Представляя проект резолюции, представитель Дании внес устное изменение, добавив в пункте 8 постановляющей части перед словом "создания" слово "возможном".

7. На 39-м заседании 9 ноября Секретарь зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции.

8. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.45 с внесенным в него устным изменением без голосования (см. пункт 9).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

9. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международное десятилетие коренных народов мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/129 от 9 декабря 1998 года и предыдущие резолюции, посвященные Международному десятилетию коренных народов мира,

напоминая, что цель Десятилетия заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение, и что Десятилетие проводится под девизом "Коренные народы мира: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами при планировании и осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира¹, необходимость достаточной финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций, и потребность в надлежащих каналах координации и коммуникации,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира²;

¹ Резолюция 50/157, приложение.

² A/54/487 и Add.1.

2. заявляет о своей убежденности в ценности и многообразии культур и форм социальной организации коренных народов, а также в том, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира;

3. подчеркивает важное значение укрепления людского и организационного потенциала коренных народов, с тем чтобы они могли сами находить решения для своих проблем, и в этой связи приветствует проведение в Сан-Хосе, Коста-Рика, 28 июня - 2 июля 1999 года Рабочего совещания по высшему образованию и коренным народам и предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть рекомендации Рабочего совещания³;

4. принимает к сведению среднесрочный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в ее качестве координатора Международного десятилетия коренных народов мира⁴, содержащий обзор осуществления программы мероприятий Десятилетия, и включенную в него информацию о деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе специализированных учреждений, и других межправительственных организаций, занимающихся проблемами коренных народов, и настоятельно призывает все соответствующие стороны активизировать свои усилия в целях достижения целей Десятилетия;

5. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека как координатора Международного десятилетия коренных народов мира:

a) продолжать пропагандировать цели Десятилетия, учитывая при выполнении ее функций вопросы, вызывающие особую озабоченность коренных народов;

b) уделять должное внимание распространению, за счет имеющихся ресурсов и добровольных взносов, информации о положении, культурах, языках, правах и чаяниях коренных народов и в этом контексте рассмотреть возможность организации проектов, специальных мероприятий, выставок и других мероприятий, предназначенных для общественности, в частности для молодежи;

c) представлять через Генерального секретаря ежегодный доклад Генеральной Ассамблее об осуществлении программы мероприятий Десятилетия;

6. подтверждает, что главной целью Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов, и подчеркивает важное значение эффективного участия представителей коренных народов в деятельности межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года⁵;

7. подтверждает также, что одной из целей Десятилетия, перечисленных в программе мероприятий, является рассмотрение вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

³ См. E/CN.4/Sub.2/AC.4/1999/5, para. 62.

⁴ E/CN.4/1999/81.

⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправление (E/1995/23 и Corr.2), глава II, раздел А.

8. настоятельно призывает правительства активно участвовать в деятельности межсессионной специальной рабочей группы открытого состава, которую Комиссия по правам человека вновь постановила учредить в своей резолюции 1999/52 от 27 апреля 1999 года⁶ за счет имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций и которая должна собраться на восемь рабочих дней до начала пятьдесят шестой сессии Комиссии для представления, в целях завершения своей работы, одного или нескольких конкретных предложений о возможном создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов;

9. постановляет, что средства Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, который был создан в соответствии с резолюцией 40/131 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года и мандат которого был пересмотрен в резолюции 1995/32 Комиссии по правам человека и в резолюциях Ассамблеи 50/156 от 21 декабря 1995 года и 53/130 от 9 декабря 1998 года, следует также использовать для содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в работе межсессионной специальной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, вновь учрежденной согласно резолюции 1999/52 Комиссии;

10. выражает свою признательность Совету попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения за проделанную им работу;

11. рекомендует правительствам оказывать поддержку Десятилетию путем:

a) подготовки, в консультации с коренными народами, соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием;

b) поиска, в консультации с коренными народами, путей повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их эффективного участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

c) создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

d) внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира;

e) внесения, наряду с другими донорами, взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы оказать содействие участию представителей коренного населения в деятельности Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Комиссии по правам человека, межсессионной рабочей группы открытого состава, которой поручено разработать проект декларации о правах коренных народов, и вновь учрежденной межсессионной специальной рабочей группы открытого состава по возможному созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

f) рассмотрения вопроса о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку деятельности по достижению целей Десятилетия;

⁶ Там же, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

g) изыскания в сотрудничестве с коренными народами, межправительственными и неправительственными организациями ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

12. приветствует предложение правительства Испании провести в Севилье в феврале 2000 года первое совещание межсессионной специальной рабочей группы открытого состава по пункту (j) статьи 8 Конвенции о биологическом разнообразии⁷, касающемуся традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, и рекомендует правительствам включить представителей коренных и местных общин в их делегации на это совещание;

13. предлагает финансовым учреждениям и учреждениям в области развития Организации Объединенных Наций, ее оперативным программам и специализированным учреждениям, а также другим региональным и международным организациям в соответствии с существующими процедурами, установленными их руководящими органами:

a) уделять более приоритетное внимание и предоставлять больше ресурсов мероприятиям по улучшению условий жизни коренного населения, делая особый упор на удовлетворение потребностей этих народов в развивающихся странах, в том числе посредством подготовки конкретных программ действий для осуществления задач Десятилетия в сферах своей компетенции;

b) начать осуществление специальных проектов, по соответствующим каналам и в сотрудничестве с коренными народами, в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и опытом между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

c) назначить центры для координации мероприятий, имеющих отношение к Десятилетию, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

и выражает признательность тем институтам, программам, учреждениям и региональным международным организациям, которые уже сделали это;

14. рекомендует Генеральному секретарю обеспечивать скоординированное осуществление последующей деятельности по касающимся коренных народов рекомендациям, вынесенным на соответствующих конференциях Организации Объединенных Наций, а именно: на Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась 14-25 июня 1993 года в Вене, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась 3-14 июня 1992 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоялась 5-13 сентября 1994 года в Каире, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоялась 4-15 сентября 1995 года в Пекине, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась 6-12 марта 1995 года в Копенгагене, Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая состоялась 3-14 июня 1996 года в Стамбуле, Турция, и Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия, которая состоялась 13-17 ноября 1996 года в Риме, а также на других соответствующих международных конференциях;

⁷ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенция о биологическом разнообразии (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

15. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении программы мероприятий Десятилетия;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира".
